

ALFABETIZACIÓN DE ADULTOS

Mgter. Dina Lavanchy

RESUMEN

Se expone aquí la problemática de la alfabetización inicial de Jóvenes y Adultos a partir del análisis de dos propuestas difundidas en América Latina. La línea de Paulo Freire y el método "yo sí puedo" de origen cubano, reconocido por UNESCO en 2006. Este análisis nos remite a la observación tanto de sus concepciones filosóficas, pedagógicas como las didácticas. Estas concepciones se encuentran enmarcadas por la población destinataria. Quienes se alfabetizan extemporáneamente como los jóvenes y adultos, son singularmente atravesados por hechos educativos diversos que no viabilizaron la alfabetización en cuestión. Lo expuesto exige a los alfabetizadores destrezas en el liderazgo, la didáctica, y en la investigación y adecuación permanente de su propuesta de enseñanza.

Palabras clave: alfabetización, jóvenes, adultos, pedagogía

ABSTRACT

The problem of the initial literacy of Youth and Adults is exposed here from the analysis of two proposals disseminated in Latin America. Paulo Freire's line and the "I can" method of Cuban origin. This analysis refers us to the observation of both his philosophical, pedagogical and didactic conceptions. These conceptions are framed by the target population. Those who learn literacy extemporaneously, such as young people and adults, are uniquely affected by various educational events that did not make the literacy in question viable. The above requires the literacy teachers skills in leadership, didactics, and in the investigation and permanent adaptation of their teaching proposal.

Keywords: literacy, youth, adults, pedagogy

ÁMBITOS ESPECÍFICOS DE LA ALFABETIZACIÓN INICIAL

La llamada Alfabetización Inicial sistemática, corresponde el Nivel Primario de estudios. Tanto de niños como de jóvenes y adultos. Los métodos de la Alfabetización inicial son variados. Se clasifican en sintéticos y analíticos. El método sintético parte de los elementos más simples para llegar a las unidades más complejas, inicia enseñando vocales, luego consonantes combinándolas para formar sílabas, y posteriormente las unen para componer palabras y frases. El método analítico parte de palabras, frases o enunciados analizando las palabras, las sílabas y por último las letras.

Alfabetización Inicial se enseña en el Sistema Educativo Formal en el primer grado de la Escuela Primaria. También en los Centros de Alfabetización de Adultos, y en las Escuelas Primarias Nocturnas dependientes del Ministerio de Educación.

Durante años, la Educación de Adultos incorporó la metodología destinada a la infancia para enseñar en la Educación de Adultos. Sin embargo emergieron propuestas para adultos, donde se destacan dos propuestas; la de Paulo Freire, iniciada en Brasil con resultados exitosos a corto plazo, y el Método “yo solito” de origen cubano, difundido profusamente en Latinoamérica. También en Argentina se aplicaron, dado que la elección de los métodos corresponde a la libertad de cátedra de los docentes.

CARACTERÍSTICAS DE LAS DOS PROPUESTAS DE ALFABETIZACIÓN DE ADULTOS MÁS DIFUNDIDAS

La Pedagogía y la Didáctica en el Pensamiento de Paulo Freire

Este autor fue uno de los más prolíferos escritores de educación, aplicable a los adultos en situación de aprendizaje. Sus trabajos en alfabetización inicial de adultos en los años 60 revolucionaron tanto la alfabetización de adultos como la educación en general, expresados en sus textos “Pedagogía del Oprimido”, “La Educación como Práctica de la Libertad” y otros cuya línea epistemológica devela las desventajas en el aprendizaje de las poblaciones vulneradas económica y socialmente.

Paulo Freire se destaca en la profunda reflexión de sus escritos referidos a la Pedagogía de la Pregunta, de su autoría, que se inspira en los diálogos que entabla con los adultos que alfabetizaba, y su disposición a escuchar situaciones de vida, que no eran la repetición de lo que el maestro dijo o se encuentra en los libros escolares. Afirma que la escucha es un ejercicio poco practicado para los docentes. No se prepara a los maestros para escuchar, sino para transmitir.

La pedagogía de Paulo Freire tiene una matriz altamente comprometida con el otro, es decir, una matriz de alteridad y esencia humanista. Como crítico de la educación y de la enseñanza este maestro nos propone una educación transformadora de la realidad, esperanzadora, liberadora, frente a la educación bancaria, acumuladora de datos, individual y competitiva.

En relación a la alfabetización de adultos su método se desarrolla en cinco fases a saber:

1. Se debe hacer una investigación inicial de la comunidad en cuestión y de su problemática, con el fin de elaborar el programa, el material didáctico y los instrumentos a utilizar.
2. La adquisición de un universo vocabular traído de los grupos de los cuales se trabajará. Este universo se elaboraba a partir de la interacción inicial con la comunidad, ubicándose en primer lugar en la realidad existencial y emocional de su entorno.
3. La Selección del universo vocabular estudiado. Las palabras se seleccionan bajo criterios de riqueza fonética, sintáctica, de valor, eficacia y practicidad en la vida cotidiana de fácil manipulación. Estas posteriormente eran ordenadas en forma gradual.

4. La creación de situaciones comunes para los educandos. Estas situaciones eran propuesta por el maestro y analizada por los alumnos. Dichas situaciones deben ser comunes en el ámbito social de los estudiantes y les pueden ser representadas mediante recursos visuales, viso-auditivos y auditivos conocidos, y guiados hacia otros recursos novedosos a ser enseñados.

5. La elaboración de fichas como material de apoyo para los coordinadores quiénes llevaban a cabo el programa, y de ficha con los vocablos generadores.

Freire critica los métodos alfabetizadores heredados de Europa, donde advierte que las imágenes no condicen con la realidad local. Por ejemplo la enseñanza de la vocal “o” asociada a la imagen de un oso, animal que no habita en Brasil, por lo tanto no reconocido por los habitantes de zonas marginales donde el desarrolla su tarea alfabetizadora. Propone el uso de elementos escritos del entorno próximo, evitando imágenes infantiles. Sobre todo analiza con los adultos el contenido de los periódicos. Una de sus frases más celebres es “saber leer es leer el mundo”

Los textos de Freire destacan el trabajo de compatibilidad que realiza en los grupos de aprendizaje, destacándose el sostén emocional que brinda como docente a sus alumnos, y el esfuerzo para lograr que los estudiantes construyan puentes amistosos entre sí. Persuade a los estudiantes adultos que su hándicap no es de su responsabilidad, ya que la situación adversa que le impidió estudiar en la niñez y juventud, supera las posibilidades de revertirlas en poblaciones infantiles o juveniles, dependientes de los adultos.

En los escritos de Freire es notable la dialéctica que propone su método, el intercambio permanente y horizontal entre los que aprenden y el que enseña, y asegura que “todos aprendamos” en una situación educativa. En estos trabajos Freire muestra que, la pre-tarea en la función de educar fue tomada con absoluta responsabilidad en la búsqueda de la autoestima, pilar de la propia convicción de abocarse al estudio de los participantes.

Freire capitaliza el trabajo con adultos. Esa experiencia le permitió al autor ver/entender/comprender, tal como lo afirma el marxismo, que las condiciones de vida condicionan la forma del pensamiento. Además,

cuando hay dominación, los grupos humanos más vulnerables padecen presiones en sus formas de aprender, y de ver el mundo. Logra ingresar el Curriculum a través de su propuesta didáctica, las historia de vida, los problemas sociales, los acontecimientos políticos y económicos, etc. Es allí donde establece la relación con el campo de conocimiento de los contenidos escolares. Su experticia lo lleva a lograr los objetivos propuestos a través de la realidad de todos y cada uno de los participantes. Des-formaliza la sacralidad de los contenidos y los transforma en contenidos reales, no sólo teóricos.

El Método de Alfabetización “Yo Si Puedo”

El método de alfabetización “Yo sí Puedo” emplea videocintas grabadas en Cuba, las cuales contienen las lecciones que desarrollará el maestro, todas graduadas con ejercicios y con indicaciones precisas. El material pedagógico consiste en libros de ejercicios para cada participante y un manual- guía para los agentes alfabetizadores.

El método consta de tres partes: a) preparación, b) aprendizaje de la lectura y la escritura y c) consolidación de los conocimientos adquiridos. Propone que los educandos aprendan a leer y escribir en siete semanas, con cursos diarios que duran dos horas, de lunes a viernes. Para que se le considere alfabetizado, el educando debe rendir una prueba final, que consiste en leer y escribir correctamente una carta, con requisitos específicos de elaboración.

El método asocia las letras del alfabeto con imágenes y signos, al igual que los números. El orden de las letras asociadas a los números está en función de la frecuencia de su uso. La combinación de letras y números forman palabras y grafemas familiares y fáciles de memorizar.

El método “Yo sí Puedo” es además, una técnica especialmente audiovisual de radio y televisión, aprendizaje, relacionando números con letras, como recurso nemotécnico para facilitar el aprendizaje y diseñando instrumentos, frecuentemente cartillas en las que el alumno puede ejercitarse. Muchas de sus propuestas didácticas están difundidas en la Web.

El método “Yo sí Puedo” presenta diez principios que orientan la práctica del alfabetizador, organizados paso a paso.

PUNTOS COMUNES Y DIFERENCIAS ENTRE LA PROPUESTA FREIREANA Y LA PROPUESTA DEL METODO “YO SI PUEDO”

Puntos Comunes manifestados en los métodos de alfabetización de adultos

Ambas posturas manifiestan preocupación por las poblaciones que quedaron al margen de la Educación, y a través de diferentes estrategias, se ocupan en ello. Pretenden y proponen el empoderamiento de las poblaciones no alfabetizadas, precisamente, a través de la lectura y comprensión de texto escritos.

Apuntan al derecho a la Educación en poblaciones desfavorecidas. La Educación de Adultos como derecho se reconoce tardíamente, ya que históricamente las políticas de educación general fueron pensadas para los niños. Esto se hace visible en la escasa producción de recursos didácticos para adultos aun en la actualidad.

Además manifiestan preocupación por la comprensión de los fenómenos sociales, económicos, culturales de la población destinataria de la acción de alfabetizar.

Incluyen la búsqueda de recursos didácticos del entorno del aprendiz.

Conservando la tradición escolar de la Modernidad, la enseñanza es, como en la escuela tradicional, con centralidad en la tarea manual o manuscrita, con reproducción de textos y dibujos en ambas propuestas.

Diferencias entre las dos propuestas

El lugar del que enseña y del que aprende es disímil. Freire lo presenta como una relación horizontal, ya que en una situación educativa todos

aportan desde su experiencia y su cultura al análisis del objeto de conocimiento. El método presentado en el programa “yo sí puedo” el alfabetizador desarrolla su tarea presentando una sucesión de ejercicios que donde él será quien explica, y el alfabetizando el receptor.

Existen distintos criterios en la selección de recursos didácticos. En el caso del método cubano, está linealmente diseñado paso por paso y actividad por actividad en una sucesión dada por un manual del que deben seguir sus sucesivas indicaciones. Freire realiza un interjuego entre la dialéctica y el método. El mismo denomina a su método como activo, dialogal, crítico y criticista. A través del dialogo los participantes manifiestan sus conocimientos previos, sus concepciones culturales y establecen asociaciones entre hechos de la vida cotidiana y la lectoescritura. Para ello, la elección de recursos didácticos se orienta a los periódicos del momento, el tratamiento de problemáticas propias de los participantes, y diferentes producciones culturales tratadas en lo que Freire denominó Circulo de la Cultura, donde la tarea principal es la lectura.

LA ALFABETIZACION Y LOS ALFABETIZADORES

La Enseñanza de la Alfabetización para Adultos en Argentina

Aunque Educación de Adultos existe desde la Colonia en América Latina, y está reconocida en Argentina en la primera Ley de Educación, (1420/84), las políticas educativas específicas se inician en 1973 con la creación de la Dirección Nacional de Educación de Adultos. A partir de ese momento se acompaña la Educación de Adultos con reglamentación y textos destinados a ella.

Paulo Freire inicia la acción alfabetizadora de adultos en 1957. Y en el caso del método “Yo Sí Puedo” inicia en el año 2001.

Existen actualmente en Argentina maestros con formación específica. A partir de la Ley General de Educación sancionada en el año 2006, en la Formación Docente de Nivel Primario se incluyeron Orientaciones

Específicas, entre las que se encuentra la Educación de Jóvenes y Adultos. El estudio de los Sujetos de la Educación de Adultos alienta el análisis y el diseño de adecuaciones en la enseñanza.

Los recursos didácticos abundan en la web. Un gran número de imágenes, videos, juegos interactivos son útiles a los docentes para fortalecer tanto la enseñanza primigenia del aprendizaje como el fortalecimiento de la memoria, que se realizaba con extensas planas de ejercicios repetitivos, ahora con posibilidades de hacerlo a través de producciones audiovisuales.

Esto nos induce a estimar posibles mejoras en este campo educativo.

Desafíos Persistentes en la Alfabetización de Adultos

Los adultos que se incorporan a las instituciones con el fin de alfabetizarse ya decodifican signos y señales. Muchos usan cotidianamente aparatos tecnológicos como celulares y computadoras, realizan trámites personales, porque organismos, bancos y comercios así lo exigen. El alfabetizador necesitará diagnosticar conocimientos previos para diseñar su plan de trabajo a partir de ellos.

Muchos adultos tuvieron alguna experiencia educativa. Generalmente negativa y de impacto en su autoestima e identidad. Como en la propuesta freireana, es necesario trabajar en la re vinculación con el objeto de aprendizaje y la superación de una identidad negativa auto excluyente.

Un aspecto favorable es la menor exigencia en la destreza de motricidad fina. La innegable relación de la alfabetización con la motricidad fina fue gravitante en los aprendices tardíos, generalmente trabajadores con escasa ejercitación de movimiento de pinza en los dedos comprometidos con la aprehensión de lápices. Muchas veces agricultores o albañiles con deseos de superar el analfabetismo, tuvieron como obstáculo la dificultad de escribir sobre renglón con letra pequeña en los renglones de un cuaderno. El uso generalizado de teclados para la escritura favorece la

situación de quienes tienen dificultades en la motricidad fina, pero es un desafío para los docentes incluir teclados en la escritura.

Es poco frecuente que los enseñantes propicien la búsqueda personal de las propias maneras de vincularse con el objeto de aprendizaje. Una adulta mayor no escolarizada describía su procedimiento para abastecer a su familia de infusiones de té. Cuando recibía su salario, de acuerdo a la cantidad de familiares que iban a consumir, y el hábito de consumo de cada uno (algunos tomaban una o dos veces), compraba dos cajas de cincuenta saquitos de té para todo el mes, sabiendo además, cuanto debía llevar de dinero. En términos de Piaget se observa en la ecuación de la adulta mayor, conservación de la cantidad, conservación de la sustancia, noción de tiempo, estructura operatoria de causalidad y de efecto. Todos ellos elementos validados en la teoría piagetiana como operaciones propias de la inteligencia. La elección de la marca del producto la realiza por la relación del nombre de esa marca coincidente con la letra inicial de su apellido. Las estrategias que empleó fueron por ensayo y error, por información de otras personas alfabetizadas, contando los elementos con correspondencia término a término. Observamos aquí que las estrategias empleadas fueron las que señalan las investigaciones científicas de la teoría piagetiana.

También como desafío es la observación responsable de la comprensión de los textos escritos. Reiteradamente los docentes señalan existencia de analfabetos funcionales. Se refieren a personas que decodifican la escritura pero no comprenden el mensaje. También de sus estudiantes reclaman la escasa comprensión de textos. Será tarea del alfabetizador que el estudiante no se limite a la lectura superficial sino a la comprensión del texto.

Atender a las singularidades de los alfabetizandos es también un gran desafío para el docente. Normativamente la edad de los educandos de la modalidad Jóvenes y Adultos es a partir de los 18 años, en algunos casos desde los 16 y sin límite de edad máxima. Esto hace que los centros de alfabetización sean poblados por personas de muy variadas edades y, por lo tanto características. Conformar grupos operativos de aprendizajes requiere de prácticas de gran habilidad y liderazgo de los enseñantes.

Uno de los mayores desafíos de la Educación de Adultos es la permanencia y la conclusión de la cursada. En esta etapa de la vida, generalmente los sujetos de la Educación de Adultos adquirieron responsabilidades como padres, madres, empleados, etc., y es aquí donde el alfabetizador debe buscar recursos presenciales y virtuales para sostener la matrícula.

CONCLUSIONES

Alfabetizar Jóvenes y Adultos es una tarea singular que es a la vez artesanal y profesional.

El alfabetizador debe enseñar de manera simultánea a una gran diversidad de estudiantes que constituyen un mismo grupo de aprendizaje.

A pesar de tratarse de decodificación y combinación de signos escritos, su complejidad está ligada a la comprensión de los mensajes.

En el mundo está pendiente y siempre en vías de realización la universalización de la alfabetización, reto pendiente tanto en Argentina como en otros lugares del mundo. Siempre se señala la Educación como un derecho de todas las personas, pero no se cumple en la totalidad de la población.

No puede haber Educación sin alfabetización, entendiendo que las alfabetizaciones denominadas Alfabetización Temprana, Alfabetización Inicial, Alfabetización Avanzada y Alfabetización Académica, son esenciales en el proceso de formación de los sujetos en los diferentes niveles educativos.

Los primeros vínculos con la lectura y la escritura requieren experticia de los alfabetizadores.

BIBLIOGRAFIA

Bottarini, R. 2005: La Campaña de Alfabetización de Adultos en el Gobierno de Illia 1963-1966. *Hist. educ. anu.* [online]. 2012, vol.13, n.2, pp.00-00. ISSN 2313-9277.

Braslavsky B. 2003. ¿Qué se entiende por alfabetización? REVISTA LATINOAMERICANA DE LECTURA ISSN 0325/8637 CODEN LVIDDG AÑO 24 junio 2003

Braslavsky B. 2004. Para una historia de la pedagogía de la lectura en la Argentina ¿Cómo se enseñó a leer desde 1810 hasta 1930? REVISTA LATINOAMERICANA DE LECTURA ISSN 2307-9630 CODEN LVIDDG AÑO 37 junio 2004

Bernstein, B. 1964, “Códigos elaborados y restringidos” En J. Gumperz y D. Hymes eds. La etnografía de la comunicación. Publicación especial de American Anthropologist 66, No. 6. 1964.

Bernstein, B. 1990, La Construcción Social del Discurso Pedagógico, Mario Díaz, Ed. Bogotá: El Griot. 1990.

Bourdieu P., Passeron JC 1970: LA REPRODUCCIÓN Elementos para una teoría del sistema de enseñanza. Les editions Minuit, París Texto revisado por: J. Melendres y M. Subirats Prólogo a la edición española: Marina Subirats Prólogos a la edición italiana: Giovanni Bechelloni y Francesco Ciafaloni Primera edición en español, Editorial Laia, S.A., Barcelona: 1979 Primera edición en Distribuciones Fontamara, S.A.\ 1995 Segunda edición: 1996

Carlino, P. 2005. Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la Alfabetización académica. FCE Buenos Aires. ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/p1s1/Uaw>

Cassany, D. 2004. “La alfabetización digital”, en Víctor M. Sánchez Corrales ed. Actas. XIII Congreso Internacional de ALFAL. San José de Costa Rica: Universidad de Costa Rica, 2004; p. 3-20. ISBN: 9977-15-120-2.

De La Fuente, M. 2011 El Programa de Alfabetización “Yo sí Puedo” Universidad Politécnica Salesiana. <https://dspace.ups.edu.ec>

Dussel, I. 2010. Los nuevos alfabetismos en el siglo XXI: Desafíos para la escuela. Recuperado de: <http://www.virtualeduca.info>.

Ferreiro, E. Y Teberosky, A. 1991 Los sistema de escritura en el desarrollo en el niño. Editorial Siglo XXI. Buenos Aires Argentina

- Ferreiro, E. 2006: La escritura antes de la letra CPU-e, Revista de Investigación Educativa, núm. 3, julio-diciembre, 2006, pp. 1-52 Instituto de Investigaciones en Educación Veracruz, México
- Freire, P. 1992. Pedagogía de la esperanza: Un reencuentro con la Pedagogía del Oprimido. México. Editores SA de CV.
- Freire, Paulo 1995 Una sombra de esta manguera, Ojo de Agua, Sao Paulo.
- Freire, Paulo 1986 La educación como práctica de la libertad, la paz y la tierra, Río de Janeiro .
- Freire, Paulo 1986 La importancia del acto de leer, Cortes, Sao Paulo.
- Freire, Paulo 1993 Una pedagogía para el adulto, Ed. Espacio, Buenos Aires.
- Freire, Paulo 1979 Educación y cambio.[14.ed], La Paz y la Tierra, Río de Janeiro
- Freire, Paulo 1970 Comunicación o extensión, La Paz y La Tierra, Sao Paulo.
- Freire, Paulo 1990 Hablando con los educadores, Roca Viva. Montevideo.
- Freire, Paulo 1996 Pedagogía del oprimido, Brasil.
- Freire, Paulo 1987 Pedagogía del oprimido, La Paz y la Tierra, Río de Janeiro.
- Freire, Paulo 1983 El acto de leer y el proceso de liberación, p. 51, Siglo XXI, México.
- Kaplan, C. 1992 Buenos y malos alumnos. Descripciones que predicen. Aique. Bs. As. 1992.
- Kaufman A.M 2004 CONSTRUCTIVISMO Y LECTOESCRITURA. Aula Práctica. Asociación Mundial de Educadores Infantiles. Madrid. España
- Kaufman A.M. 1998: Alfabetización temprana... ¿y después?, Santillana, Buenos Aires.
- Kaufman A.M. 2005: "Como enseñar, corregir y evaluar la ortografía de nuestros alumnos... y no morir en el intento", Lectura y Vida, Año 26, Nº3.
- Lavanchy, Dina 2016 "Didáctica y currículum en la educación de adultos. Empírica, analítica y teóricamente". E. Purmamarca. Jujuy
- Lionetti, L. 2010. Las escuelas de primeras letras en el escenario social de la campaña bonaerense 1850-1875 en Naveg@merica. Revista Española

- de la Asociación de Española de Americanistas Universidad de Murcia En línea, 2010, n. 4. Disponible en <http://www.revistas.um.es/navegamerica> .
- Lionetti, L. 2005 *La función republicana de la escuela pública: la formación del ciudadano en Argentina a fines del siglo XIX** Revista Mexicana de INVESTIGACIÓN EDUCATIVA Vol. X, Nº27, setiembre 2005 ISSN: 1405-6666 Sección Investigación: pp.1225-1259
- Melgar S. 2005 Aprender a pensar las bases para la Alfabetización avanzada, Buenos Aires, Papers. Buenos Aires Kapeluz
- Skinner B.F. 1974: Sobre el conductismo . Título original: About behaviorism 1974 Publicado por Alfred A. Knopf, Nueva York, USA. Traducción: Fernando Barrera Traducción cedida por Ediciones Martinez Roca, S.A. Aribau, 185, 1º - 08021 Barcelona © Editorial Planeta Mexicana, S.A. de C.V. 1994 Av. Insurgentes Sur # 1162. México D.F. © Editorial Planeta Argentina, S.A.I.C. 1994
- Southweil M. 2014 Reconstruyendo Sentidos Sobre la Enseñanza en Nuevas Alfabetizaciones ESPAÇO DO CURRÍCULO, v.7, n.2, p.219-231, Maio a Agosto de 2014 ISSN 1983-1579 <http://periodicos.ufpb.br/ojs2/index.php/rec>
- UNESCO. 2006. *Educación para todos: la alfabetización, un factor vital: informe de seguimiento de la EPT en el mundo 2006*
- UNESCO, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. 2020e. Informe de seguimiento de la educación en el mundo 2020, inclusión y educación: Todos y todas sin excepción. París.
- Wanschelbaum C.: 2014 La construcción de hegemonía durante los años ochenta en Argentina. La Alfabetización como estrategia del Estado para educar el consenso Revista Cuadernos de educación. Universidade federal de Pelotas Brasil. ISSN: 0104-1371 e-ISSN: 2178-

LEYES

LEY 1420 sancionada 1884 – derogada 1995

LEY 26206/06